

نمره با عدد :	اداره کل آموزش و پرورش استان اصفهان مدیریت آموزش و پرورش شهرستان تبران و کرون کارشناسی سنجش و ارزشیابی تحصیلی دبيرستان امام مهدی (عج) امتحانات نوبت اول دیماه ۹۷	پایه و رشته : یازدهم تجربی	سوالات درس : عربی
نمره با حروف :		مدت امتحان : ۸۰ دقیقه	تاریخ امتحان: ۱۴۹۷ / ۱۰ / ۱۲
نام و نام خانوادگی مصحح :		سوالات در ۴ صفحه	ساعت شروع : ۱۰ صبح
محمد دادخواه		نام پدر:	نام و نام خانوادگی :
امضا و تاریخ :			
حضرت على (عليه السلام)			عزت دنیا و آخرت برای جوینده‌ی دانش است.

ردیف	سؤالات	بارم
۱	ترجم الكلمات الّتی تحتها خط : ..... من أَهْمُ مُوصَفَاتِهَا إِعْطَاءُ الْأَثْمَارِ طَوْلُ السَّنَةِ : ..... ☺ الطَّالِبُ سَأَلَ الْمُعْلَمَ تَعَنِّتَأً :	.۵/۰
۲	أَكْتُبْ فِي الْقِرَاغِ الْكَلِمَاتِيْنِ الْمُتَرَادِقَيْنِ وَ الْكَلِمَاتِيْنِ الْمُتَضَادَيْنِ : يَلْتَفُ / يَقْتَابُ / لِيْنُ / يَقْرُبُ / يَلْتَفِتُ / كَثْرَةً / حَسْنٌ / يَدْنُو / يَسْكُنُ / خُشُونَةً ..... # ..... = .....	.۵/۰
۳	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى : الف) المُتَفَرِّجُ <input type="checkbox"/> حارِسُ الْمَرْمَى <input type="checkbox"/> الْمُهَاجِمُ <input type="checkbox"/> الْمُهَارَة <input type="checkbox"/> الْمُتَفَرِّج <input type="checkbox"/> دَعَا <input type="checkbox"/> قَفَا <input type="checkbox"/> عَصَى <input type="checkbox"/> تَابَ <input type="checkbox"/> وَفَيُ <input type="checkbox"/> الْلَاعِبُ <input type="checkbox"/>	.۵/۰
۴	أَكْتُبْ مُفَرْدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَاتِيْنِ : ..... مَوْتَى : ..... مَوْضِعٌ : .....	.۵/۰
۵	ترجم الجمل التالية إلى الفارسية : لا تَهِمِّسْ إِلَى زَمِيلِكَ حِينَمَا يُدَرِّسُ مُعَلِّمُكَ وَ يَكْتُبْ عَلَى السُّبُورَةِ وَ مَنْ يَتَكَلَّمْ يَعْمَلْ عَمَلاً سَيِّئًا . لِلْكَلامِ آدَابٌ يَجْبُ عَلَى الْمُتَكَلِّمِ أَنْ يَكُونَ عَامِلًا بِمَا يَقُولُ وَ أَنْ لَا يَتَدَخَّلَ فِي مَوْضِعٍ يُعَرِّضُ نَفْسَهُ لِلْتُّهُمَ . ما مِنْ مُسْلِمٍ يَغْرِسُ غَرْسًا فَيَأْكُلُ مِنْهُ طَيْرًا أَوْ بَهِيمَةً إِلَّا كَانَتْ لَهُ بِهِ صَدَقَةً . إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبَّ وَ النَّوْى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ مُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيَّ . يَدْفِنُ السِّنْجَابُ بَعْضَ الْجُوزَاتِ السَّلِيمَةِ تَحْتَ التَّرَابِ وَ قَدْ يَنْسِى مَكَانَهَا وَ فِي السَّنَةِ الْقَادِمَةِ تَصِيرُ شَجَرَةً . لَا تَعْبُوا الْآخَرِينَ وَ لَا تُلَقِّبُوهُمْ بِالْقَابِ يَكْرَهُونَهَا .	.۷۵/۰ .۷۵/۰ .۷۵/۰ .۷۵/۰

## إنتَخِبُ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحةَ :

- ١. خَيْرُ إِخْوَانِكُم مَنْ أَهْدَى إِلَيْكُمْ عُيُوبَكُم . بهترین دوستان کسی است که عیب هایتان را به شما هدیه کند.
- ٢. فَكَرْرُ ثُمَّ تَكَلَّمْ تَسْلَمْ مِنَ الزَّلَلِ . فکر کن سپس صحبت کن و سالم بمان از لغزش.
- ٣. مَنْ سَاءَ خُلُقُه عَذَابٌ نَفْسَهُ . هرکس اخلاقش بد شود ، خودش را عذاب می دهد .
- ٤. مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ أَجَابَ فِي كِبَرِهِ . هرکس در کودکی اش سوال کند، در بزرگسالی اش جواب می گیرد.

## عِينِ التَّرْجِمَةِ الصَّحِيحةِ لِهَذِهِ الْعَبَارَةِ :

تَوْجِدُ بَعْضُ الأَشْجَارِ فِي الْبَرَازِيلِ تَخْتَلِفُ عَنْ باقي الأَشْجَارِ الَّتِي نُشَاهِدُهَا فِي الْعَالَمِ لِأَنَّ أَثْمَارَهَا تَبْتُ عَلَى جِذْعِهَا.

- ١. بعضی درختانی که در برزیل وجود دارد با بقیه‌ی درختانی که در جهان مشاهده می کنیم ، اختلاف دارد، زیرا میوه های آنها بر شاخه هایش می رویند .
- ٢. در برزیل تعدادی درخت ها که از بقیه‌ی درختان مختلف هستند پیدا می شود که آنها را جهان می بینیم ، چون که رویش میوه هایشان بر تنہ‌ی آن هاست .
- ٣. شماری از درخت هایی که در برزیل می بینی چون ژره‌ی آنها بر شاخه هایشان رشد و نمو یافته است ، از باقی درختان مشاهده شده در جهان متفاوت است .
- ٤. در برزیل برخی درختان یافت می شود که با دیگر درختانی که آنها در جهان می بینیم فرق دارد ، چون میوه هایشان بر تنہ شان می روید .

## عِينِ الْعَبَارَةِ الْقَرِيبَةِ لِهَذَا النَّصْ :

سزاوار تصدیق و تحسین بود

□١. سخن گرچه دلبند و شیرین بود

نکو گوی، اگر دیر گویی چه غم

□٢. مزن بی تأمل به گفتار دم

که بینند که شمع از زبان سوخته است.

□٣. از آن مرد دانا دهان دوخته است

آنست جوابش که جوابش ندهی

□٤. آن کس که به قرآن و خبر زو نرهی

عِينِ الْعَبَارَةِ الْتِي تَخْتَلِفُ فِي الْمَفْهُومِ عَنِ الْبَاقِي :

١. المتكلّمُ يُعرَفُ بِكَلامِهِ . ٢. تَكَلَّمْ حَتَّى أَرَاكَ . ٣. كَلَّمَ النَّاسِ عَلَى قَدْرِ عِقْوَلِهِمْ ٤. تَكَلَّمُوا تُعْرَفُوا .

## كَمِلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارَسِيَّةِ :

١. شَجَرَةُ الْخَبْزِ تَحْمِلُ أَثْمَارًا فِي نِهَايَةِ أَغْصَانِهَا كَالْخَبْزِ. يَا كُلُّ النَّاسُ لُبَّ هَذِهِ الْأَثْمَارَ .

درخت نان میوه هایی مانند نان در انتهای ..... دارد . مردم ..... این میوه ها را می خورند .

٢. « جَادِلُهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ... »

با آنها به رو شی که بهتر است ..... همانا پروردگارت نسبت به کسی که از راهش ..... داناتر است .

٣. « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخِرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ وَ لَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ . »

ای کسانی که ایمان آورده اید قومی، قوم دیگر را ..... و از خودتان ..... .

تَرْجِمُ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا الْخَطُّ :

ما أَخْرَجَنَا الْمَعْلُومُ مِنَ الصَّفَّ .

مَنْ غَلَبَتْ شَهُوَتُهُ عَقْلُهُ فَهُوَ شَرٌّ مِنَ الْبَهَائِمِ .

١/٥

٨

عَيْنَا بِالدَّهَابِ قَبْلَ أَنْ يَمْتَلِئَ مِنَ الْمُتَفَرِّجِينَ .

سَتُحْسِنُونَ لِأَنفُسِكُمْ وَلِلآخْرِينَ .

يَا إِخْوَتِي لَا تَسْبِقُوا الْمَعْلُومَ بِالْكَلَامِ .

اللَّهُ كَانَ قَدْ حَرَمَ الإِسْتِهْزَاءَ بِالآخْرِينَ .

٠/٥

٩

عَيْنِ الْفِعْلِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ :

١) مَنْ ..... مِنْ سَوْءِ الظَّنِّ لَا يُحِبُّهُمُ اللَّهُ .  
لا تَجْتَبُوا  لا يَجْتَبُوا   
كُنَّا نَلْعَبُ  لَنَلْعَبُ

٢) ..... مَعَ فَرِيقِ «الْهَدَوِيِّ» فِي الْأَسْبُوعِ الْمَاضِي .  
سَنَلْعَبُ

٠/٥

١٠

عَيْنِ اسْمَ الْمَكَانِ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ، ثُمَّ تَرْجِمُهُ (تَرْجِمُ اسْمَ الْمَكَانِ فَقَطْ) :

..... تَرْجِمَةُ اسْمِ الْمَكَانِ : ..... لِمُشَاهَدَةِ مُبَارَأَةِ كُرَّةِ الْقَدَمِ كُنَّا نَذَهَبُ بِمَلَاعِبِ مُحَافَظَتِنَا .

١

١١

عَيْنِ اسْمَ التَّفْضِيلِ فِي الْعِبَاراتِ التَّالِيَةِ، ثُمَّ تَرْجِمُ اسْمَ التَّفْضِيلِ فَقَطْ :

«الْغَيْثُ مِنْ أَهْمَّ أَسْبَابِ قَطْعِ التَّوَاصِلِ بَيْنَ النَّاسِ / إِنْ تَزَرَّعْ خَيْرًا تَحْصُدْ سُرُورًا / فَرِيقُ الصَّدَاقَةِ أَقْوَى مِنَ السَّعَادَةِ ..».

..... إِسْمُ التَّفْضِيلِ : ..... تَرْجِمَتِهِ : ..... ☺ إِسْمُ التَّفْضِيلِ : ..... تَرْجِمَتِهِ : .....

١/٥

١٢

عَيْنِ فَعَلِ الشَّرْطِ فِي الْجُمْلَةِ الْأُولَى وَ جَوابِ الشَّرْطِ فِي الْجُمْلَةِ الثَّانِيَةِ ثُمَّ تَرْجِمُ الْجُمْلَتَيْنِ :

..... : .....

١) إِذَا خَاطَبُهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا .»

..... : .....

٢) «إِنْ تَصْرُوا اللَّهُ يَنْصُرُكُمْ وَ يُبَيِّنُ أَقْدَامَكُمْ .»

١

١٣

أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ :

يَجِبُ عَلَى إِنْسَانِ الْإِجْتِنَابِ عَنْ ذِكْرِ الْأَقْوَالِ الَّتِي فِيهَا احْتِمَالُ الْكِذْبِ .

أَكْبُرُ الْعَيْبِ أَنْ تَعِيبَ مَا فِيكَ مِثْلُهُ . ... إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ قَدَرَ مَا يَخْرُجُ مِنْ نَمْرِ ذَلِكَ .

٠/٥

١٤

تَرْجِمُ هَذِهِ الْعِبَارَةَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكْرَةِ :

إِشْتِعَالُ الزُّبُوتِ لَا يُسَبِّبُ خَرُوجَ غَازَاتِ مُلَوَّثَةٍ .

عَيْنُ مَا طُلِبَ مِنْكَ :

شَجَرَةُ النَّفْطِ شَجَرَةٌ يَسْتَخْدِمُهَا الْفَلَاحُونَ كَسِيرَاجٍ حَوْلَ الْمَزَارِعِ لِحِمَايَةِ مَحَاصِيلِهِمْ مِنَ الْحَيَوانَاتِ .

١ ١٤  
الْتَّجَسُسُ مُحاوَلَةٌ قَبِيقَةٌ لِكَشْفِ أَسْرَارِ النَّاسِ لِفَضْحِهِمْ وَهُوَ مِنْ كَبَائِرِ الذُّنُوبِ وَمِنَ الْأَخْلَاقِ السَّيِّئَةِ .  
قَبْرُ كُورُشُ وَقُبْبَةُ قَابُوسُ وَحَدِيقَةُ شَاهِزَادَهُ قُرْبَ كَرْمَانَ يَجْذِبُونَ سُيَّاحًا مِنْ دُولَ الْعَالَمِ إِلَى بِلَادِنَا .

١) إِسْمٌ فَاعِلٌ : ..... ٢) إِسْمٌ مَكَانٌ : .....

٣) إِسْمٌ مَبَالِغَهٌ : ..... ٤) إِسْمٌ مَفْعُولٌ : .....

عَيْنَ الْخَطَأِ : (حَسَبَ الْوَاقِعِ)

٠/٢٥ ١٥  
١. فِي كُلِّ دِقِيقَةٍ سِتُّونَ ثَانِيَةً  ٢. فِي الْيَوْمِ أَرْبَعَ وَعِشْرُونَ سَاعَةً   
٣. الْقَرْنُ يُسَاوِي أَلْفَ عَامٍ  ٤. فِي السَّاعَةِ سِتُّونَ دِقِيقَةً

ضَعْ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدِيِّ الْمُنَاسِبِ . «كَلْمَاتُ زَائِدَتَانِ»

١ ١٦  
١. الْمَزَارِعُ ○ هُوَ الَّذِي يَقْبِلُ التَّوْبَةَ عَنِ عِبَادِهِ .  
٢. التَّوَّابُ ○ هُوَ الشَّخْصُ الَّذِي كَادَ أَنْ يَكُونَ رَسُولاً .  
٣. الْعَالَمُ ○ إِلَيْسَانُ الَّذِي يُعْطِيهِ اللَّهُ عُمْرًا طَوِيلًا .  
٤. الْمُعَلَّمُ ○ هُوَ الشَّخْصُ الَّذِي حَيَّ وَإِنْ كَانَ مَيِّتًا .  
٥. التَّائِبُ  
٦. الْمُعَمَّرُ

عَيْنَ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ.

١ ١٧  
١. الَّذِي يَتَكَلَّمُ فِي مَا يَعْلَمُ ، لَا يَقْعُدُ فِي خَطَأٍ ..  
٢. عِلْمُ مُطَالَعَةٍ خَوَاصُ الْعَنَاصِرِ هُوَ الْكِيمِيَاءُ .  
٣. الْغَيْثَةُ هِيَ أَنْ نَذْكُرَ النَّاسَ بِمَا لَا يَكْرَهُونَ .  
٤. مَنْ فَكَرَ بَعْدَ الْكَلَامِ مَا قَلَّ خَطْوَهُ .

أَجْبُ عَنِ السُّؤَالِيْنِ :

١. هَلْ أَنْتَ تَدْرُسُ فِي الصَّفَّ الْعَاشِرِ؟ ..... ٢. أَئْ رِيَاضَةٌ تُعْجِبُكَ؟ .....

عَيْنَ الصَّحِيحَ :

٠/٢٥ ١٩  
الف) مَنْ يَذْهَبُ إِلَى النَّهَائِيَّةِ؟ ..... مَنْ يَهْجُمُ عَلَى الْمَرْمَى

«أَتَمَنِّي لَكُمُ النَّجَاحَ وَالْتَّفْوُقَ فِي كُلِّ الْمَجَالَاتِ»